

hama

00
223491
223492
223493

Night Light

Basic

Nachtlicht

Operating Instructions

GB

Bedienungsanleitung

D

Mode d'emploi

F

Instrucciones de uso

E

Gebruiksaanwijzing

NL

Istruzioni per l'uso

I

Instrukcja obsługi

PL

Használati útmutató

H

Manual de utilizare

RO

Návod k použití

CZ

Návod na použitie

SK

Manual de instruções

P

Bruksanvisning

S

Руководство по эксплуатации

RUS

Работна инструкция

BG

Οδηγίες χρήσης

GR

Kullanma kılavuzu

TR

Käyttöohje

FIN

Thank you for choosing this Hama product!
Take your time and read the following instructions and information completely.
Please keep these instructions in a safe place for future reference.

1. Explanation of warning symbols and notes

Note

This symbol is used to indicate additional information or important notes.

2. Package contents

- 1 night light
- These operating instructions

3. Safety instructions

- The product is intended for private, non-commercial use only.
- Protect the product from dirt, moisture and overheating and use it in dry rooms only.
- Only operate the product from a socket that has been approved for the device. The socket must be installed close to the product and must be easily accessible.
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Do not operate the product outside the power limits given in the specifications.
- Do not continue to operate the product if it is visibly damaged.
- As with all electrical products, this device should be kept out of the reach of children.
- Do not modify the device in any way. Doing so voids the warranty.
- The light source of this light is not replaceable; when the light source has reached the end of its life, you need to replace the entire light.
- This product is not suited for lighting rooms in indoor applications.

Note

- The light source of this light is not replaceable; when the light source has reached the end of its life, you need to replace the entire light!

4. Operation

- The night light is equipped with a twilight sensor which switches it on automatically as soon as the surroundings go dark. Conversely, the night light switches off as soon as it gets light.

5. Care and maintenance

Only use soft, dry towels to clean the product.

Note

Disconnect the device from the mains before cleaning and during prolonged periods of non-use.

6. Technical data

Basic

Input voltage / frequency	230 V / 50 Hz
Power consumption	0.8 W
Diameter / depth	50/65 mm

7. Warranty disclaimer

Hama GmbH & Co KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Hama Produkt entschieden haben!

Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Hinweise zunächst ganz durch.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung anschließend an einem sicheren Ort auf, um bei Bedarf darin nachschlagen zu können.

1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen

Hinweis

Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

2. Packungsinhalt

- 1 Nachtlcht
- diese Bedienungsanleitung

3. Sicherheitshinweise

- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Räumen.
- Betreiben Sie das Produkt nur an einer dafür zugelassenen Steckdose. Die Steckdose muss in der Nähe des Produktes angebracht und leicht zugänglich sein.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Betreiben Sie das Produkt nicht außerhalb seiner in den technischen Daten angegebenen Leistungsgrenzen.
- Betreiben Sie das Produkt nicht weiter, wenn es offensichtlich Beschädigungen aufweist.
- Dieses Produkt gehört, wie alle elektrischen Produkte, nicht in Kinderhände!
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor. Dadurch verlieren sie jegliche Gewährleistungsansprüche.
- Die Lichtquelle dieser Leuchte ist nicht ersetzbar; wenn die Lichtquelle ihr Lebensdauerende erreicht hat, ist die gesamte Leuchte zu ersetzen.
- Dieses Produkt ist nicht für Raumbeleuchtung im Haushalt geeignet.

Hinweis

- Die Lichtquelle dieser Leuchte ist nicht austauschbar; wenn die Lichtquelle das Ende ihrer Lebensdauer erreicht, muss die gesamte Leuchte ersetzt werden!

4. Betrieb

- Das Nachtlcht ist mit einem Dämmerungssensor ausgestattet, der es automatisch einschaltet, sobald die Umgebung dunkel wird. Umgekehrt schaltet das Nachtlcht aus, sobald es hell wird.

5. Wartung und Pflege

Verwenden Sie zur Reinigung nur trockene, weiche Tücher.

Hinweis

Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung und bei längerem Nichtgebrauch unbedingt vom Netz.

6. Technische Daten

Basic

Eingangsspannung / Frequenz	230 V / 50 Hz
Leistungsaufnahme	0.8 W
Durchmesser/Tiefe	50/65 mm

7. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Hama !

Veuillez prendre le temps de lire l'ensemble des remarques et consignes suivantes.

Veuillez conserver ce mode d'emploi à portée de main afin de pouvoir le consulter en cas de besoin.

1. Explication des symboles d'avertissement et des remarques

Remarque

Ce symbole est utilisé pour indiquer des informations supplémentaires ou des remarques importantes.

2. Contenu de l'emballage

- 1 veilleuse
- Le présent mode d'emploi

3. Consignes de sécurité

- Ce produit est destiné à une utilisation domestique non commerciale.
- Protégez le produit de toute saleté, humidité, surchauffe et utilisez-le uniquement dans des locaux secs.
- Branchez l'appareil uniquement à une prise de courant appropriée. La prise de courant doit être située à proximité de l'appareil et doit être facilement accessible.
- Protégez le produit des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
- N'utilisez pas le produit en dehors des limites de puissance indiquées dans les caractéristiques techniques.
- Cessez d'utiliser le produit en cas de détérioration visible.
- Cet appareil, comme tout appareil électrique, doit être gardé hors de portée des enfants !
- N'apportez aucune modification à l'appareil. Toute modification vous ferait perdre vos droits de garantie.
- La source lumineuse de cet éclairage n'est pas remplaçable ; le luminaire doit être remplacé dans son intégralité lorsque la source lumineuse a atteint la fin de sa durée de vie.
- Ce produit ne convient pas pour l'éclairage dans la maison.

Remarque

- La source lumineuse de cet éclairage n'est pas remplaçable ; la veilleuse doit être remplacée dans son intégralité lorsque la source lumineuse a atteint la fin de sa durée de vie !

4. Fonctionnement

- La veilleuse est équipée d'un capteur crépusculaire qui allume automatiquement la lumière lorsque l'environnement s'assombrit. Inversement, la veilleuse s'éteint lorsque que le jour se lève.

5. Soins et entretien

Pour le nettoyage, n'utilisez que des chiffons doux et secs.

Remarque

Débranchez impérativement l'appareil du secteur avant de le nettoyer et en cas d'inutilisation prolongée.

6. Caractéristiques techniques

Bases

Tension d'entrée/fréquence	230 V/50 Hz
Consommation d'énergie	0,8 W
Diamètre/profondeur	50/65 mm

7. Exclusion de responsabilité

La société Hama GmbH & Co KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par le non-respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

Gracias por adquirir un producto de Hama.

Lea primero las siguientes instrucciones e indicaciones.

Después, guarde estas instrucciones de manejo en un lugar seguro para poder consultarlas cuando sea necesario.

1. Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones

Nota

Se utiliza para indicar información adicional o indicaciones importantes.

2. Contenido del paquete

- 1 luz nocturna
- Este manual de instrucciones

3. Indicaciones de seguridad

- Este producto está previsto para usarlo en el ámbito privado y no comercial del hogar.
- Proteja el producto de la suciedad, la humedad y el sobrecalentamiento y utilícelo solo en espacios secos.
- Utilice el producto solo conectado a una toma de corriente autorizada. La toma de corriente debe estar colocada cerca del producto; asimismo, debe ser fácilmente accesible.
- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
- No utilice el producto fuera de los límites de potencia indicados en los datos técnicos.
- No siga utilizando el producto si presenta daños visibles.
- Este producto, como todos los productos eléctricos, no debe estar en manos de los niños.
- No realice cambios en el aparato; Ello conllevaría la pérdida de todos los derechos de garantía.
- La fuente de luz de esta luminaria no es sustituible; por tanto, una vez que la fuente de luz haya alcanzado el final de su vida útil, debe sustituirse la luminaria por completo.
- Este producto no es adecuado para iluminación de habitaciones en el hogar.

Nota

- La fuente de luz de esta luminaria no es sustituible; por tanto, una vez que la fuente de luz haya alcanzado el final de su vida útil, debe sustituirse la luminaria por completo.

4. Funcionamiento

- La luz nocturna está equipada con un sensor crepuscular que la enciende automáticamente en cuanto el entorno se oscurece. Por el contrario, la luz nocturna se apaga en cuanto detecta que amanece.

5. Mantenimiento y cuidado

Únicamente use paños secos y suaves para la limpieza.

Nota

Desconecte siempre el aparato de la red antes de limpiarlo y cuando no lo utilice durante un largo periodo de tiempo.

6. Datos técnicos

Básicos

Tensión de entrada/frecuencia	230 V / 50 Hz
Consumo de energía	0.8 W
Diámetro/profundidad	50 / 65 mm

7. Exclusión de responsabilidad

La empresa Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía alguna por los daños que se deriven de una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la inobservancia de las instrucciones de uso o de las indicaciones de seguridad.

Hartelijk dank dat u voor een product van Hama hebt gekozen.

Neem de tijd om de volgende aanwijzingen en instructies volledig door te lezen.

Berg deze gebruiksaanwijzing vervolgens op een goede plek op zodat u hem als naslagwerk kunt gebruiken.

1. Verklaring van waarschuwingssymbolen en instructies

Aanwijzing

Wordt gebruikt om extra informatie of belangrijke aanwijzingen te markeren.

2. Inhoud van de verpakking

- 1 nachtlampje
- deze gebruiksaanwijzing

3. Veiligheidsinstructies

- Het product is bedoeld voor huishoudelijk, niet-commercieel gebruik.
- Bescherm het product tegen vuil, vocht en oververhitting en gebruik het alleen in droge ruimtes.
- Sluit het product alleen aan op een daarvoor geschikt en intact stopcontact. Het stopcontact moet in de buurt van het product zijn aangebracht en goed bereikbaar zijn.
- Laat het product niet vallen en stel het niet bloot aan zware schokken of stoten.
- Gebruik het product niet buiten de in de technische gegevens vermelde vermogensgrenzen.
- Gebruik het product niet meer als het zichtbare beschadigingen vertoont.
- Dit product dient, zoals alle elektrische producten, buiten het bereik van kinderen te worden gehouden!
- Verander niets aan het apparaat. Daardoor vervalt elke aanspraak op garantie.
- De lichtbron van deze lamp kan niet worden vervangen; zodra de lichtbron het einde van haar technische levensduur heeft bereikt, moet de complete lamp worden vervangen.
- Dit product is niet geschikt als kamerverlichting in huis.

Aanwijzing

- De lichtbron van deze lamp is niet vervangbaar; zodra de lichtbron het einde van haar technische levensduur bereikt, moet de complete lamp worden vervangen.

4. Gebruik en werking

- Het nachtlampje is uitgerust met een schemersensor die het automatisch inschakelt zodra de omgeving donker wordt. Omgekeerd schakelt het nachtlampje uit zodra het licht wordt.

5. Onderhoud en verzorging

Gebruik alleen een zachte, droge doek.

Aanwijzing

Koppel het apparaat altijd los van het lichtnet voordat u het reinigt en wanneer u het langer niet gebruikt.

6. Technische gegevens

Basic

Voedingsspanning / frequentie	230 V / 50 Hz
Stroomverbruik	0,8 W
Diameter / diepte	50/65 cm

7. Uitsluiting aansprakelijkheid

Hama GmbH & Co KG is niet aansprakelijk voor en verleent geen garantie op schade die het gevolg is van ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product of het niet in acht nemen van de handleiding en/of veiligheidsinstructies.

Grazie per avere acquistato un prodotto Hama!

Prima di iniziare a utilizzare il prodotto, si prega di prendersi il tempo necessario per leggere le istruzioni e le informazioni descritte di seguito. Custodire quindi il presente libretto in un luogo sicuro e consultarlo qualora si renda necessario.

1. Spiegazione dei simboli di avvertenza e delle istruzioni

Nota

Contraddistingue informazioni supplementari o indicazioni importanti.

2. Contenuto della confezione

- 1 luce notturna
- Il presente libretto di istruzioni

3. Istruzioni di sicurezza

- Il prodotto è previsto per uso personale, non commerciale.
- Proteggere il prodotto dallo sporco, dall'umidità e dal surriscaldamento e utilizzarlo solo in ambienti asciutti.
- Utilizzare il prodotto collegandolo a una presa elettrica conforme. La presa elettrica deve trovarsi nelle vicinanze del prodotto ed essere facilmente accessibile.
- Non far cadere il prodotto e non esporlo a urti.
- Non utilizzare il prodotto oltre i limiti di potenza indicati nei dati tecnici.
- Cessare immediatamente l'uso del prodotto qualora presenti danneggiamenti evidenti.
- Come tutte le apparecchiature elettriche, tenere il prodotto fuori dalla portata dei bambini!
- Non apportare modifiche all'apparecchio. In tal caso decadono i diritti di garanzia.
- La sorgente luminosa della presente lampada non è sostituibile; giunta al termine del suo ciclo di vita deve essere sostituita l'intera lampada.
- Questo prodotto non è adatto all'illuminazione di ambienti domestici.

Nota

- La sorgente luminosa della presente lampada non è sostituibile; giunta al termine del suo ciclo di vita deve essere sostituita l'intera lampada!

4. Funzionamento

- La luce notturna è dotata di un sensore crepuscolare che la accende automaticamente quando fa buio e la spegne al sorgere della luce.

5. Cura e manutenzione

Pulire il prodotto soltanto con un panno morbido e asciutto.

Nota

Prima di pulirlo e in caso di inutilizzo prolungato disconnettere assolutamente l'apparecchio dalla presa elettrica.

6. Dati tecnici

Basic

Tensione di ingresso / Frequenza	230 V / 50 Hz
Assorbimento di potenza	0.8 W
Diametro/Profondità	50/65 mm

7. Esclusione di garanzia

Hama GmbH & Co KG declina ogni responsabilità per danni dovuti al montaggio o all'utilizzo scorretto del prodotto, nonché alla mancata osservanza delle istruzioni d'uso e/o di sicurezza.

Dziękujemy za zakup produktu firmy Hama!

Prosimy poświęcić czas na przeczytanie niniejszej instrukcji i podanych informacji w całości.

Instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, aby móc z niej korzystać w przyszłości.

1. Objasnienie symboli ostrzegawczych i wskazówek

Wskazówka

Niniejszy symbol wskazuje na dodatkowe informacje i istotne uwagi.

2. Zawartość zestawu

- 1 Lampka nocna
- Niniejsza instrukcja obsługi

3. Zasady bezpieczeństwa

- Produkt jest przeznaczony do prywatnego, niekomercyjnego użytku domowego.
- Chronić produkt przed brudem, wilgocią i przegrzaniem. Korzystać z produktu wyłącznie w suchych pomieszczeniach.
- Podłączyć produkt tylko do odpowiedniego gniazda wtykowego. Gniazdo wtykowe musi znajdować się w pobliżu produktu i być łatwo dostępne.
- Nie upuszczać produktu i nie narażać go na silne wstrząsy.
- Nie używać produktu poza granicami jego wydajności określonymi w danych technicznych.
- Nie używać produktu, gdy jest widocznie uszkodzony.
- Ten produkt, podobnie jak wszystkie produkty elektryczne, nie jest przeznaczony do obsługi przez dzieci!
- Nie dokonywać żadnych zmian w urządzeniu. Spowoduje to utratę gwarancji.
- Źródła światła lampy nie można wymienić. Po zakończeniu żywotności źródła światła należy wymienić całą lampę.
- Produkt nie jest odpowiedni do oświetlania pomieszczeń w domu.

Wskazówka

- Źródła światła lampy nie można wymienić. Po zakończeniu żywotności źródła światła należy wymienić całą lampkę!

4. Eksploatacja

- Lampka nocna jest wyposażona w czujnik zmierzchu, dzięki czemu włącza się automatycznie, gdy w otoczeniu robi się ciemno. Podobnie lampka wyłącza się, gdy robi się jasno.

5. Czyszczenie i konserwacja

Do czyszczenia należy używać wyłącznie suchych, miękkich ściereczek.

Wskazówka

Przed przystąpieniem do czyszczenia oraz w przypadku dłuższego niekorzystania urządzenie należy koniecznie odłączyć od prądu.

6. Dane techniczne

Basic

Napięcie wejściowe / częstotliwość	230 V / 50 Hz
Pobór mocy	0,8 W
Średnica / Głębokość	50/65 mm

7. Wyłączenie odpowiedzialności z tytułu gwarancji

Hama GmbH & Co KG nie ponosi odpowiedzialności i nie udziela żadnej gwarancji z tytułu szkód wynikających z niewłaściwego montażu, instalacji, niewłaściwego użytkowania urządzenia ani z tytułu szkód wynikających z postępowania niezgodnie z instrukcją obsługi i wskazówkami bezpieczeństwa.

Köszönjük, hogy Hama terméket választott!

Szánjon rá időt, és első teendőként olvassa el végig az alábbi utasításokat és megjegyzéseket. A későbbiekben tartsa biztonságos helyen ezt az útmutatót, hogy szükség esetén bármikor használhassa referenciaként.

1. Figyelmeztető jelzések és megjegyzések magyarázata

Megjegyzés

Akkor használjuk, ha kiegészítő információkat közlünk, vagy fontos tudnivalókra hívjuk fel a figyelmet.

2. A csomag tartalma

- 1 Éjjeli fény
- a jelen használati útmutató

3. Biztonsági utasítások

- A terméket privát és nem kereskedelmi, üzleti használatra terveztük.
- Óvja a terméket szennyeződéstől, nedvességtől és túlmelegedéstől, és kizárólag száraz helyen használja.
- A terméket csak erre engedélyezett csatlakozóaljzatról működtesse. A termék közelében, könnyen hozzáférhető helyen levő csatlakozóaljzatot kell használni.
- Ne ejtse le a terméket és ne tegye ki erős rázkódásnak.
- Ne üzemeltesse a terméket a műszaki adatokban megadott teljesítményhatárokon túl.
- Ne üzemeltesse tovább a terméket, ha azon sérülés látható.
- A termék, mint minden elektromos készülék, nem gyermekek kezébe való!
- Ne végezzen semmilyen módosítást a készüléken. Különben minden garanciaigény érvényét veszti.
- A lámpa fényforrása nem cserélhető; amikor a fényforrás elérte az élettartama végét, az egész lámpát ki kell cserélni.
- Ez a termék háztartási helyiségek megvilágítására nem alkalmas.

Megjegyzés

- A lámpa fényforrása nem cserélhető; amikor a fényforrás elérte az élettartamát, az egész lámpát ki kell cserélni!

4. Használat

- Az éjszakai fény egy alkonyérezkelővel rendelkezik, amely automatikusan bekapcsolja a lámpát, ha a környezete elsötétül. Ehhez hasonló módon az éjszakai fény azonnal kikapcsol, amint világos lesz.

5. Karbantartás és gondozás

A tisztításhoz csak száraz, puha törlőkendőt használjon.

Megjegyzés

Tisztítás előtt, és ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, mindenképp válassza le az elektromos hálózatról.

6. Műszaki adatok

Basic	
Bemenőfeszültség / Frekvencia	230 V / 50 Hz
Teljesítményfelvétel	0.8 W
Átmérő / mélység	50/65 mm

7. Szavatosság kizárása

A Hama GmbH & Co KG semmilyen felelősséget vagy szavatosságot nem vállal a termék szakszerűtlen telepítéséből, szereléséből és szakszerűtlen használatából, vagy a használati útmutató és/vagy a biztonsági utasítások be nem tartásából eredő károkért.

Vă mulțumim pentru faptul că v-ați decis în favoarea

unui produs Hama!

Vă rugăm să vă luați timpul necesar pentru a citi următoarele instrucțiuni și indicații în totalitate. Păstrați aceste instrucțiuni de utilizare mai apoi într-un loc sigur, pentru a le putea consulta în caz de necesitate.

1. Explicarea simbolurilor de avertizare și a indicațiilor

Indicație

Este utilizat pentru a marca suplimentar informații sau indicații importante.

2. Conținutul ambalajului

- 1 lampă de veghe
- Aceste instrucțiuni de utilizare

3. Indicații de securitate

- Produsul este conceput pentru utilizarea casnică, necomercială.
- Protejați produsul de murdărie, umiditate și supraîncălzire și utilizați-l numai în spații uscate.
- Operați produsul numai conectat la o priză validată pentru acesta. Priza trebuie să se afle în apropierea produsului și să fie ușor accesibilă.
- Nu lăsați produsul să cadă și nici nu îl expuneți unor vibrații puternice.
- Operați produsul numai în limita capacităților sale indicate în cadrul datelor tehnice.
- Nu continuați să utilizați produsul, dacă acesta prezintă deteriorări evidente.
- Acest produs, ca toate produsele electrice, nu are ce căuta pe mâinile copiilor!
- Nu efectuați modificări ale aparatului. În acest fel pierdeți orice drept la garanție.
- Sursa de lumină a acestei lămpi nu poate fi înlocuită; când durata de utilizare a sursei de lumină s-a terminat, se înlocuiește întreaga lampă.
- Acest produs nu este adecvat pentru iluminatul încăperilor în mediul casnic.

Indicație

- Sursa de lumină a acestei lămpi nu poate fi înlocuită; atunci când sursa de lumină ajunge la sfârșitul duratei sale de utilizare, trebuie înlocuită întreaga lampă!

4. Utilizarea

- Lampa de veghe este echipată cu un senzor de amurg, care o pornește automat de îndată ce mediul în care se află se întuneacă. În sens opus, lampa de veghe se oprește de îndată ce se luminează.

5. Întreținerea și îngrijirea

Utilizați numai lavete uscate, moi la curățare.

Indicație

Deconectați neapărat aparatul de la alimentarea electrică înainte de a-l curăța și în cazul unei neutilizări mai îndelungate.

6. Date tehnice

Basic

Tensiune de intrare/ frecvență	230 V/50 Hz
Consumul electric	0,8 W
Diametru/adâncime	50/65 mm

7. Excluderea răspunderii

Hama GmbH & Co KG nu își asumă nicio răspundere sau garanție pentru daunele, ce rezultă din instalarea, montajul, utilizarea inadecvată a produsului sau nerespectarea instrucțiunilor de utilizare și/sau a indicațiilor de securitate.

Děkujeme, že jste se rozhodli pro výrobek Hama !

Najděte si čas a přečtěte si prosím nejprve následující pokyny a upozornění.

Uchovejte tento návod k obsluze v dosahu na bezpečném, abyste do něj mohli v případě potřeby nahlédnout.

1. Vysvětlení výstražných symbolů a pokynů

Upozornění

Používá se pro označení dalších informací nebo důležitých pokynů.

2. Obsah balení

- 1 noční světlo
- tento návod k použití

3. Bezpečnostní pokyny

- Výrobek je určen pro soukromé a neprůmyslové použití.
- Chraňte výrobek před znečištěním, vlhkostí a přehřátím a používejte ho pouze v suchých prostorech.
- Výrobek provozujte pouze připojený ke schválené zásuvce. Zásuvka se musí nacházet v blízkosti výrobku a musí být snadno přístupná.
- Zabraňte pádu výrobku a výrobek nevystavujte silným otřesům.
- Výrobek neprovozujte mimo meze výkonu uvedené v technických údajích.
- V případě viditelného poškození výrobek již dále nepoužívejte.
- Tento výrobek, stejně jako všechny elektrické produkty, nepatří do dětských rukou!
- Na přístroji neprovádějte žádné změny. Ztratíte tím jakékoli nároky na záruční plnění.
- Světelný zdroj u tohoto svítidla nelze vyměnit. Když dosáhne světelný zdroj konce své životnosti, je třeba vyměnit celé svítidlo.
- Tento výrobek není vhodný pro osvětlení místností v domácnosti.

Upozornění

- Světelný zdroj u tohoto svítidla nelze vyměnit; dosáhne-li světelný zdroj konce své životnosti, je třeba vyměnit celé svítidlo!

4. Provoz

- Noční světlo je vybaveno senzorem stmívání, který se zapíná automaticky, jakmile se začne stmívat. Noční světlo se naopak vypíná, jakmile se rozední.

5. Údržba a čištění

K čištění použijte pouze suché, měkké hadříky.

Upozornění

Před čištěním a při delším nepoužívání bezpodmínečně odpojte přístroj od sítě.

6. Technické údaje

Basic

Vstupní napětí/frekvence	230 V/50 Hz
Příkon	0,8W
Průměr/hloubka	50/65 mm

7. Vyloučení záruky

Společnost Hama GmbH & Co KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží a neodborným použitím výrobku nebo nedodržováním návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

Ďakujeme, že ste sa rozhodli pre výrobok Hama!

Vyhradte si čas na úplné prečítanie všetkých nasledujúcich pokynov a upozornení.

Uchovajte tento návod na obsluhu pre prípadné budúce použitie.

1. Vysvetlenie výstražných symbolov a upozornení

Upozornenie

Tento symbol označuje dodatočné informácie alebo dôležité poznámky.

2. Obsah balenia

- 1 nočné svetlo
- Tento návod na použitie

3. Bezpečnostné upozornenia

- Výrobok je určený na súkromné, nekomerčné domáce používanie.
- Výrobok chráňte pred znečistením, vlhkosťou a prehriatím. Používajte ho iba v suchých priestoroch.
- Výrobok pripájajte iba do povolených zásuviek. Zásuvka musí byť v blízkosti výrobku a musí byť ľahko prístupná.
- Výrobok chráňte pred pádmi a nevystavujte ho silným otrasom.
- Výrobok nepoužívajte mimo výkonnostných limitov uvedených v technických údajoch.
- V prípade viditeľného poškodenia výrobok ďalej nepoužívajte.
- Tento výrobok nepatrí do rúk deťom, rovnako ako všetky elektrické výrobky!
- Na zariadení nevykonávajte žiadne zmeny. Stratíte tým nároky na záruku.
- Svetelný zdroj tohto svetidla sa nedá vymeniť. Ak svetelný zdroj dosiahne koniec svojej životnosti, musí sa vymeniť celé svetidlo.
- Tento výrobok nie je vhodný na osvetlenie miestností v domácnosti.

Upozornenie

- Svetelný zdroj tohto svetidla sa nedá vymeniť, ak svetelný zdroj dosiahne koniec svojej životnosti, musí sa vymeniť celé svetidlo!

4. Prevádzka

- Nočné svetlo je vybavené súmrakovým senzorom, ktorý svetlo automaticky zapne, keď sa v okolí začne stmievať. Naopak, nočné svetlo sa vypne, akonáhle sa rozvidní.

5. Údržba a starostlivosť

Na čistenie používajte iba suché, mäkké handričky.

Upozornenie

Pred čistením a pri dlhšom nepoužívaní bezpodmienečne odpojte zariadenie zo siete.

6. Technické údaje

Basic

Vstupné napätie/frekvencia	230 V/50 Hz
Spotreba energie	0,8 W
Priemer/hĺbka	50/65 mm

7. Vylúčenie zodpovednosti

Hama GmbH & Co KG nepreberá žiadnu zodpovednosť a neposkytuje záruky za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerešpektovania návodu na obsluhu a/alebo bezpečnostných upozornení.

Muito obrigado por se ter decidido por um produto Hama!

Antes de utilizar o produto, leia atentamente todas as indicações e observações deste manual. Em seguida, guarde-o num local seguro, para o poder consultar sempre que necessário.

1. Explicação dos símbolos de aviso e das observações

Observação

Este símbolo é utilizado para identificar informações de segurança adicionais ou para assinalar observações importantes.

2. Conteúdo da embalagem

- 1 Luz noturna
- Este manual de instruções

3. Indicações de segurança

- O produto está previsto apenas para utilização privada e não comercial.
- Proteja o produto da sujidade, da humidade e do sobreaquecimento, e utilize-o apenas em ambientes secos.
- Ligue o produto exclusivamente a uma tomada elétrica adequada. A tomada elétrica deve estar localizada perto do produto e deve ser facilmente acessível.
- Nunca deixe cair o produto, nem o submeta a choques fortes.
- Nunca utilize o produto fora dos limites de desempenho indicados nos dados técnicos.
- Não continue a utilizar o produto se este apresentar danos visíveis.
- Tal como qualquer outro dispositivo elétrico, este produto não pode ser manuseado por crianças!
- Não introduza alterações no produto. Se o fizer, a garantia deixará de ser válida.
- A fonte de luz deste foco não pode ser substituída; quando a fonte de luz chegar ao fim da sua vida útil, todo o foco tem de ser substituído.
- Produto não indicado para a iluminação de divisões de uma casa.

Observação

- A fonte de luz deste foco não pode ser substituída; quando a fonte de luz chegar ao fim da sua vida útil, todo o foco tem de ser substituído!

4. Operação

- A luz noturna dispõe de um sensor crepuscular que a acende automaticamente assim que o ambiente à sua volta fica escuro. Assim que fica claro, a luz noturna apaga-se.

5. Manutenção e conservação

Para limpar utilize apenas panos secos e macios.

Observação

Antes de limpar o seu dispositivo, e quando não o for utilizar por um período prolongado, desligue-o impreterivelmente da alimentação elétrica/corrente.

6. Dados técnicos

Basic	
Tensão de entrada/frequência	230 V / 50 Hz
Consumo de potência	0,8 W
Diâmetro/Profundidade	50/65 mm

7. Exclusão de responsabilidade

A Hama GmbH & Co KG declina toda e qualquer responsabilidade ou garantia por danos decorrentes da instalação, da montagem ou do manuseamento incorretos do produto e/ou do incumprimento das instruções de utilização e/ou das informações de segurança.

Tack för att du valt att köpa en

Hama produkt!

Ta dig tid och läs först igenom de följande anvisningarna och informationen helt och hållet.

Förvara sedan den här bruksanvisningen på en säker plats för att kunna titta i den när det behövs.

1. Förklaring av varningssymboler och hänvisningar

Information

Används för att markera ytterligare information eller viktig information.

2. Förpackningens innehåll

- 1 nattbelysning
- denna bruksanvisning

3. Säkerhetsanvisningar

- Produkten är avsedd för privat hemanvändning, inte yrkesmässig användning.
- Skydda produkten mot smuts, fukt och överhettning och använd den bara i inomhusmiljöer.
- Använd produkten endast från ett uttag som är godkänt för detta ändamål. Eluttaget ska sitta i närheten av produkten och vara lätt att nå.
- Tappa inte produkten och utsätt den inte för kraftiga vibrationer.
- Använd inte produkten utöver de kapacitetsgränser som anges i tekniska data.
- Fortsätt inte använda produkten om den har uppenbara skador.
- Precis som alla elektriska apparater ska även denna förvaras utom räckhåll för barn!
- Förändra ingenting på produkten. Då förlorar du alla garantianspråk.
- Ljuskällan i denna lampa kan inte bytas ut. När ljuskällan har nått slutet av sin livslängd måste hela lampan bytas ut.
- Produkten är inte avsedd för rumsbelysning i hushållet.

Information

- Ljuskällan i denna lampa kan inte bytas ut. När ljuskällan nått slutet av sin livslängd måste hela lampan bytas ut!

4. Användning

- Nattbelysningen har en skymningssensor nattsensor som tänder den automatiskt när det blir mörkt i omgivningen. Omvänt släcks nattbelysningen när det blir ljust.

5. Service och skötsel

Använd endast torra, mjuka trasor för rengöring.

Information

Koppla bort apparaten från nätet innan du rengör den och om du inte ska använda den under en längre tid.

6. Tekniska data

Basic

Ingångsspänning / frekvens	230 V / 50 Hz
Effektförbrukning	0,8 W
Diameter/djup	50/ 65 mm

7. Garantifriskrivning

Hama GmbH & Co KG övertar ingen form av ansvar eller garanti för skador som beror på felaktig installation, montering och felaktig produktanvändning eller på att bruksanvisningen och/eller säkerhetsinformationen inte följs.

Благодарим вас за то, что вы выбрали продукт Nana!
Перед использованием внимательно прочтите следующие инструкции и указания. Храните данное руководство по эксплуатации в надежном месте, чтобы в случае необходимости у вас всегда был доступ к нему.

1. Пояснения к предупреждающим знакам и указаниям

Примечание

Используется для дополнительного обозначения информации или важных указаний.

2. Комплект поставки

- 1 ночник
- Данное руководство по эксплуатации

3. Указания по технике безопасности

- Изделие предназначено для домашнего, некоммерческого применения.
- Защищайте изделие от загрязнения, влаги и перегрева, используйте его только в сухих помещениях.
- Для подключения изделия используйте только розетку, разрешенную для использования. Розетка должна располагаться вблизи изделия и быть легко доступна.
- Избегайте падения изделия и не подвергайте его сильным вибрациям.
- При использовании изделия не допускайте превышения предела мощности, указанного в технических характеристиках.
- Запрещается эксплуатировать явно неисправное изделие.
- Данное изделие, как и все электрические приборы, следует беречь от детей!
- Не вносите в прибор конструктивные изменения. В результате этого любые гарантийные обязательства теряют свою силу.
- Источник света этой лампы не подлежит замене. По окончании срока службы источника света лампу следует заменить полностью.
- Данное изделие непригодно для освещения жилых помещений.

Примечание

- Источник света этой лампы не подлежит замене. По окончании срока службы источника света лампу следует заменить полностью!

4. Эксплуатация

- Ночник оснащен сумеречным датчиком, который автоматически включает его, как только вокруг становится темно. И наоборот, ночник выключается, как только вокруг становится светло.

5. Техническое обслуживание и уход

Для очистки используйте только сухие и мягкие салфетки.

Примечание

Перед очисткой и при длительном неиспользовании обязательно отключайте устройство от сети.

6. Технические характеристики

Основные данные

Напряжение на входе/ частота	230 В/50 Гц
потребляемая мощность	0,8 Вт
Диаметр/глубина	50/65 мм

7. Исключение ответственности

Nana GmbH & Co. KG не несет ответственности за повреждения, возникшие в результате ненадлежащей установки, монтажа и ненадлежащего использования изделия или несоблюдения требований руководства по эксплуатации и/или указаний по технике безопасности.

Благодарим Ви, че сте избрали продукт на Нана!

Отделете време и прочете изцяло следващите инструкции и указания.

След това запазете това ръководство за експлоатация на сигурно място, за да можете да правите справки в него при нужда.

1. Обяснение на предупредителни символи и указания

Указание

Използва се, за да обозначава допълнителна информация или важни указания.

2. Съдържание на опаковката

- 1 нощна лампа
- Това ръководство за експлоатация

3. Указания за безопасност

- Продуктът е предвиден за лична, нестопанска битова употреба.
- Пазете продукта от замърсяване, влага и прегряване и го използвайте само в сухи помещения.
- Използвайте продукта само на разрешен за това контакт. Контактът трябва да се намира в близост до продукта и да е леснодостъпен.
- Не позволявайте на продукта да пада и не го излагайте на силни вибрации.
- Не използвайте продукта извън неговите граници на мощността, посочени в техническите данни.
- Не продължавайте да използвате продукта, ако той има очевидни повреди.
- Подобно на всички електрически продукти, този продукт не бива да попада в ръцете на деца!
- Не правете промени в уреда. Така ще загубите право на всякакви гаранционни претенции.
- Крушката на тази лампа не може да се сменя, затова с изтичането на експлоатационния ѝ живот трябва да се смени цялата лампа.
- Този продукт не е подходящ да се използва като осветление на стая у дома.

Указание

- Крушката на тази лампа не може да се сменя, затова с изтичането на експлоатационния живот на крушката трябва да се смени цялата лампа!

4. Режим на работа

- Нощната лампа е оборудвана със сензор за затъмняване, който я включва автоматично, щом наоколо се стъмни. Обратно, когато стане светло, нощната лампа се изключва.

5. Техническо обслужване и поддръжка

За почистване използвайте само сухи, меки кърпи.

Указание

Непременно разединете уреда от мрежата преди почистването и когато няма да се използва за по-дълго време.

6. Технически данни

Basic (базисна)

Входно напрежение/честота	230 V / 50 Hz
консумирана мощност	0.8 W
Диаметър/дълбочина	50/65 mm

7. Изключване на отговорност

Нана GmbH & Co KG не поема отговорност или гаранция за повреди, които са резултат от неправилна инсталация, монтаж и употреба на продукта или от неспазване на ръководството за експлоатация и/или на указанията за безопасност.

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε ένα προϊόν της Hama!

Αρχικά, αφιερώστε λίγο χρόνο για να διαβάσετε τις παρακάτω οδηγίες και υποδείξεις.

Στη συνέχεια, φυλάξτε το εγχειρίδιο οδηγιών σε ασφαλές μέρος για μελλοντική χρήση, αν χρειαστεί.

1. Επεξήγηση προειδοποιητικών συμβόλων και υποδείξεων

Υπόδειξη

Επισημαίνει πρόσθετες πληροφορίες ή σημαντικές υποδείξεις.

2. Περιεχόμενο συσκευασίας

- 1 Νυχτερινό φως
- το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών

3. Προειδοποιήσεις ασφαλείας

- Το προϊόν προβλέπεται για ιδιωτική, μη επαγγελματική και οικιακή χρήση.
- Προστατεύετε το προϊόν από βρομίες, υγρασία και υπερθέρμανση και χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σε στεγνούς χώρους.
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά και μόνο με μια κατάλληλη για τον σκοπό αυτό πρίζα. Η πρίζα πρέπει να βρίσκεται κοντά στο προϊόν και να είναι εύκολα προσβάσιμη.
- Μην αφήνετε το προϊόν να πέφτει και μην το εκθέτετε σε ισχυρούς κραδασμούς.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εκτός των ορίων απόδοσής του που αναφέρονται στα τεχνικά στοιχεία.
- Μη συνεχιζετε να χρησιμοποιείτε το προϊόν όταν παρουσιάσει προφανείς βλάβες.
- Το συγκεκριμένο προϊόν, όπως και όλα τα ηλεκτρικά προϊόντα, πρέπει να φυλάσσεται μακριά από τα παιδιά!
- Μην προβαίνετε σε τροποποιήσεις του προϊόντος. Κατ' αυτόν τον τρόπο, παύει να ισχύει η εγγύηση.
- Η φωτεινή πηγή αυτού του λαμπτήρα δεν μπορεί να αντικατασταθεί. Αν η φωτεινή πηγή φτάσει στο τέλος της διάρκειας ζωής της, πρέπει να αντικαταστήσετε το λαμπτήρα.
- Αυτό το προϊόν δεν προορίζεται για τον φωτισμό δωματίων στο σπίτι.

Υπόδειξη

- Η φωτεινή πηγή αυτού του λαμπτήρα δεν μπορεί να αντικατασταθεί. Αν η φωτεινή πηγή φτάσει στο τέλος της διάρκειας ζωής της, πρέπει να αντικαταστήσετε το λαμπτήρα!

4. Λειτουργία

- Το νυχτερινό φως είναι εξοπλισμένο με αισθητήρα ημίφωτος που το ενεργοποιεί αυτόματα μόλις σκοτεινιάσει. Αντίθετα, το νυχτερινό φως σβήνει μόλις ξημερώσει.

5. Συντήρηση και φροντίδα

Χρησιμοποιείτε μόνο στεγνά, μαλακά πανιά για τον καθαρισμό.

Υπόδειξη

Πριν από τον καθαρισμό και εάν δεν τη χρησιμοποιείτε για μεγάλο χρονικό διάστημα, αποσυνδέετε τη συσκευή οπωσδήποτε από το δίκτυο.

6. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Βασικά

Τάση εισόδου/Συχνότητα	230 V / 50 Hz
Κατανάλωση ενέργειας	0,8 W
Διάμετρος/Βάθος	50/65 mm

7. Αποποίηση ευθύνης

Η Hama GmbH & Co KG δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη ή εγγύηση για ζημιές οι οποίες προκλήθηκαν από εσφαλμένη εγκατάσταση και συναρμολόγηση, από εσφαλμένη χρήση του προϊόντος ή από μη τήρηση του εγχειριδίου οδηγιών ή/και των προειδοποιήσεων ασφαλείας.

Bir Hama ürününü tercih ettiğiniz için çok teşekkür ederiz!

Biraz zaman ayırıp aşağıdaki talimat ve açıklamaları tamamen okuyun.

Gerektiğinde tekrar başvurmak için bu kullanım kılavuzunu daha sonra güvenli bir yerde muhafaza edin.

1. Uyarı sembollerinin ve uyarıların açıklaması

Açıklama

Ek olarak bilgileri veya önemli açıklamaları işaretlemek için kullanılır.

2. Paket içeriği

- 1 gece lambası
- bu kullanım kılavuzu

3. Güvenlik açıklamaları

- Ürün, ticari olmayan özel ev kullanımı için öngörülmüştür.
- Ürünü kir, nem ve aşırı ısınmaya karşı koruyun ve sadece kuru ortamlarda kullanın.
- Ürünü, sadece onun için onaylanmış bir prize takın. Elektrik prizi ürünün yakınında ve kolay erişilebilir olmalıdır.
- Ürünü düşürmeyin ve sert darbelere maruz bırakmayın.
- Ürünü, teknik verilerde belirtilen performans sınırlarının dışında çalıştırmayın.
- Hasarlı olduğu açıkça görünen ürünleri çalıştırmayın.
- Bu ürün, tüm elektrikli ürünler gibi, çocukların eline geçmemelidir!
- Cihazda herhangi bir değişiklik yapmayın. Aksi takdirde garanti hakkınızı kaybedersiniz.
- Bu lambanın ışık kaynağı değiştirilemez; ışık kaynağı ömür süresini doldurduğunda, lambanın tamamı değiştirilmelidir.
- Bu ürün, evdeki oda aydınlatması için uygun değildir.

Açıklama

- Bu lambanın ışık kaynağı değiştirilemez; ışık kaynağı hizmet ömrünün sonuna ulaştığında tüm lamba değiştirilmelidir!

4. İşletim

- Gece ışığı, ortam karardığında ışığı otomatik olarak açan bir alaca karanlık sensörü ile donatılmıştır. Tam tersi olarak, hava aydınlandığında gece ışığını kapatır.

5. Bakım ve koruma

Temizlemek için sadece kuru, yumuşak bezler kullanın.

Açıklama

Temizlemeden önce ve uzun süre kullanılmıyacaksa cihazı mutlaka şebekeden ayırın.

6. Teknik veriler

Basic

Giriş gerilimi / Frekans	230 V / 50 Hz
Güç tüketimi	0,8 W
Çap/Derinlik	50/65 mm

7. Sorumluluktan muafiyet

Hama GmbH & Co KG, ürünün yanlış kurulumu, montajı ve yanlış kullanımı ya da kullanım kılavuzunun ve/veya güvenlik açıklamalarının dikkate alınmaması sonucu kaynaklanan hasarlar için hiçbir sorumluluk veya garanti sağlamayı kabul etmez.

Suurkiitos, että valitsit

Hama-tuotteen!

Varaa aikaa ja lue seuraavat ohjeet ensin kokonaan läpi.

Säilytä sen jälkeen tämä käyttöohje varmassa paikassa, jotta voit tarvittaessa tarkistaa siitä eri asioita.

1. Varoitusmerkkien ja huomautusten selitykset

Huomautus

Käytetään lisätietojen tai tärkeiden ohjeiden merkitsemiseen.

2. Pakkauksen sisältö

- 1 yövalo
- tämä käyttöohje

3. Turvallisuusohjeet

- Tuote on tarkoitettu yksityiseen, ei-kaupalliseen kotikäyttöön.
- Suojaa tuotetta lialta, kosteudelta ja ylikuumenemiselta ja käytä sitä vain kuivissa tiloissa.
- Kytke tuote vain hyväksyttyn pistorasiaan. Pistorasian täytyy sijaita tuotteen lähellä ja olla helposti saavutettavissa.
- Älä anna laitteen pudota äläkä altista sitä voimakkaalle tärinälle.
- Älä käytä tuotetta sen teknisissä tiedoissa ilmoitettujen suorituskykyrajojen ulkopuolella.
- Älä jatka tuotteen käyttöä, jos se on ilmeisesti vaurioitunut.
- Pidä tuote kaikkien muiden sähkölaitteiden tavoin poissa lasten ulottuvilta!
- Älä tee mitään muutoksia laitteeseen. Muutosten tekeminen johtaa takuun raukeamiseen.
- Valaisimen valonlähdettä ei voi vaihtaa. Koko valaisin on vaihdettava, kun valonlähteen käyttöikä on kulunut umpeen.
- Tuote ei sovellu kodin normaaliin huonevalaistukseen.

Huomautus

- Valaisimen valonlähdettä ei voi vaihtaa. Koko valaisin on vaihdettava, kun valonlähteen käyttöikä on kulunut umpeen!

4. Käyttö

- Yövalo on varustettu himmennysanturilla, joka kytkee valon automaattisesti päälle heti, kun päivä hämärtyy. Yövalo kytkeytyy myös pois päältä heti, kun päivä kirkastuu.

5. Hoito ja huolto

Puhdista vain kuivalla, pehmeällä liinalla.

Huomautus

Irrota laite ehdottomasti sähköverkosta ennen puhdistamista ja jos sitä ei aiota käyttää pitkään aikaan.

6. Tekniset tiedot

Basic

Tulojännite/taajuus	230 V / 50 Hz
Tehonotto	0,8 W
Halkaisija/syvyys	50/65 mm

7. Vastuuvapauslauseke

Hama GmbH & Co KG ei vastaa millään tavalla vahingoista, jotka johtuvat epäasianmukaisesta asennuksesta ja tuotteen käytöstä tai käyttöohjeen ja/tai turvallisuusohjeiden vastaisesta toiminnasta.

hama

Hama GmbH & Co KG
86652 Monheim / Germany

Service & Support

 www.hama.com

 +49 9091 502-0

D **GB**



All listed brands are trademarks of the corresponding companies.
Errors and omissions excepted, and subject to technical changes.
Our general terms of delivery and payment are applied.

00223491_00223492_00223493/06.22